HPV ကသံုးဖီသဒၢ
(ပှၤကညီဖၣ်ဖံလိမၣ်တၢ်ဆါယၢ်)

Gardasil®

တၢ်လၢနကဘၣ်သ့ၣ်ညါတဖၣ်

1 HPV စံးတၢ်နၣ်မ့ၢ်မနၤလဲၣ်.

Genital human papillomavirus (HPV)

(မၣ်ခွါက့ၢ်ဂီၤ ပှၤကညီ ဖၣ်ဖံလိမၣ် တၢ်ဆါယၢ်) မ့ၢ်ဝဲ မၣ်ခွါသ့ၣ် ထံးတၢ်ဘၣ်ကၣ်တၢ်ဆါယၢ်လၢ အရၢ်လီၤသးအါတက့ၢ်လၢအဝဲရကၤကိၣ်စၢဖိုၣ်အပူၤလီ၊. ပှၤဟ်ခွါဒီးဟ်မုၣ်လၢအအိၣ်ဒီး မၣ်ခွါ သ့ၣ်ထံးတၢ်ရှလိၣ်မၣ်လိၣ်တဖၣ်အါနၣ်တတ်ယၣ်ယၣ်ဘၣ်ကၣ်ဒီး HPV တၢ်ဆါအံၤ တဘျီဘျီလၢအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်အတၢ်အိၣ်မူအပူၤလီ၊.

ခါခဲအံၤပှၤအဝဲရကၤအနိၣ်ဂံၢ်အကကွၢ် 20 ယၣ်ယၣ်ဘၣ် ဂ်တၢ်ဆါအံၤ. ဒီးတနံၣ်ဘၣ်တနံၣ်နၣ်ပှၤနိၣ်ဂံၢ်အါနၣ် 6 က ကွၢ်ယၣ်ယၣ်ဘၣ်ဂ်ဒီးတၢ်ဆါအံၤ လီၤ. ညီနၣ် HPV ရၢလီၤ အသးခီဖျိမၣ်ခွါက့ၢ်ဂီၤတၢ်ရှလိၣ်မၣ်လိၣ် သးနၣ်လီၤ.

အါတက့ၢ် HPV တၢ်ဘၣ်ဂ်အံၤတအိၣ်ဒီးတၢ်ဆါအက့ၢ်ပနီၣ် နီတမံၤဘၣ်, ဒီးဘျါက့ၤ ဒၣ်အတၢ်နၣ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ် HPV တၢ်ဆါအံၤဒုးအိၣ်ထိၣ် **ဒၢလိၢ်ခိၣ်ထိးခဲစၢၣ်တၢ်ဆါ** သ့ဝဲလီၤ. ဒၢလိၢ်ခိၣ်ထိးခဲစၢၣ်တၢ်ဆါအံၤမ့ၢ် တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်သ့ၣ် 2 မံၤတမံၤ လၢအနုးအိၣ် ထိၣ်တၢ်သံခီဖျိခဲစၢၣ်တၢ်ဆါလၢဟ်ဘၣ်တဖၣ် အကျါလၢဟိၣ်ခိၣ်ဒီဘ့ၣ်အပူၤနၣ်လီၤ. လၢအဝဲရကၤကိၣ်စၢဖိုၣ်အပူၤ. ကိုးနံၣ်ဒဲးပှၤဟ်မုၣ် 10,000 ဂၤယၣ်ယၣ် ဒီးနၣ်ဘၣ်ဝဲ ဒၢလိၢ်ခိၣ်ထိးခဲစၢၣ်ဒီးအဂၤ 4,000 ယၣ်ယၣ်နၣ်ကသ်လၢ တၢ်ဆါအံၤအယိနၣ်လီၤ.

HPV တၢ်ဆါအံၤဒုးကဲထိၣ်စ့ၢ်ကိုးခဲစၢၣ်တၢ်ဆါလၢတအိၣ် ထိၣ်ညီနၣ်စ့ၤကိၣ်မံၤ, ဒ်အမ့ၢ်ဟ်မုၣ်အဒၢလိၢ်ကျိုၤဒီးက့ၢ်ဂီၤ ခိၣ်ထိးခဲစၢၣ်ဒီးခဲစၢၣ်အကလ့ၣ်အဂၤတဖၣ် လၢအကဲထိၣ် လၢဟ်ခွါဒီးဟ်မုၣ်တဖၣ်နၣ်လီၤ. တၢ်ဆါအံၤဒုးအိၣ်ထိၣ်စ့ၢ် ကိုး တၢ်ထူးထိၣ်လၢမၣ်ခွါက့ၢ်ဂီၤအလိၤဒီးလၢကိၣ်ယူၢ်ပူၤသ့ဝဲဒၣ်နၣ်လီၤ.

တၢ်ကူစါယါဘျါ HPV တၢ်ဆါဘၣ်ဂ်အံၤတအိၣ်ဘၣ်. ဘၣ်ဆၣ် တၢ်ဆါဟ်ထွဲ ထိၣ်တၢ်ဆါအံၤအခံတနိၤနၣ်တၢ်ကူစါအိၤ သ့ဝဲဒၣ်နၣ်လီၤ.

2 HPV ကသံုးဖီသဒၢ – ဘၣ်မနၤအယိပဘၣ်ဒီးနၣ် က သံုးဖီသဒၢတၢ်ဆါအံၤလဲၣ်.

HPV ကသံုးဖီသဒၢအံၤ အရှဒိၣ်ဝဲမ့ၢ်လၢ **ကသံုးအံၤဒီသဒၢ ဒၢလိၢ်ခိၣ်ထိးခဲစၢၣ် လၢဟ်မုၣ်တဖၣ်အပူၤသ့ဝဲ** ဖဲတၢ်မ့ၢ်ဆဲးနၣ် အီၤဖဲပှၤတဂၤဝဲနၣ် ဖဲတချုး အဘၣ်ဂ်ဒီးတၢ်ဆါအယၢ်ဒံးဘၣ် အခါနၣ်လီၤ.

တၢ်ဒီသဒၢလၢ HPV အကသံုးဖီသဒၢအံၤတၢ်ပညိၣ်အိၤ လၢကတိၢ်ယံၣ်အဂိၢ်နၣ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်တၢ်ဆဲးကသံုးဖီသဒၢ တမ့ၢ်တၢ်မၤပှဲၤနၣ်တၢ်ဒိကွၢ်ဒၢလိၢ်ခိၣ်ထိးတၢ်ဆါအလိၢ် ဘၣ်. ဟ်မုၣ်သ့ၣ်တဖၣ်ကြၢ်းမၤကွၢ်အသးလၢတၢ်မၤကွၢ်လဲစၢၣ်တၢ် ဆါလၢဒၢလိၢ်ပူၤ (Pap test) ထိဘိနၣ်လီၤ.

ကသံုးဖီသဒၢတၢ်ဆါလၢနမၤနၣ်နၣ်မ့ၢ်ဝဲ **ကသံုးဖီသ ဒၢတၢ်ဆါခံခါ အကျါတခါလၢအဟ့ၣ်တၢ်ဒီသဒၢဆူ HPV သ့ဝဲ** နၣ်လီၤ. ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် တၢ်အံၤဟ့ၣ်တၢ်ဒီသဒၢဆူ ဟ်ခွါ ဒီးဟ်မုၣ်တဖၣ်နၣ်လီၤ. အါနၣ်အနၣ်, လၢတၢ်ကဒီသဒၢ ဒၢလိၢ်ခိၣ်ထိးခဲစၢၣ် အဂိၢ်. တၢ်အံၤဒီသဒၢ **ဟ်မုၣ်ကၢ်ဂီၤဒီး ဟ်မုၣ်ကၢ်ဂီၤခိၣ်ထိးခဲစၢၣ်** လၢဟ်မုၣ်တဖၣ်အပူၤဒီးမုၣ်ဒီးခွါကၢ်ဂီၤအထုး တဖၣ်လၢ ဟ်ခွါဒီးဟ်မုၣ်တဖၣ်အပူၤသ့စ့ၢ်ကိုး ဝဲလီၤ.

ကသံုးဖီသဒၢတၢ်ဆါအဂၤနၣ်ဘၣ်ဟ့ၣ်အီၤထဲဒၣ်ဆူဟ်မုၣ် တဖၣ်အအိၣ်, ဒီးထဲဒၣ်လၢတၢ်ကဒီသဒၢ cervical cancer အဂိၢ်ဒိၤနၣ်လီၤ.

3 မတၢကြၢ်းဒီးနၣ် HPV ကသံုးဖီသဒၢတၢ်ဆါအံၤဒီး အခါဖဲလဲၣ်.

ဟ်မုၣ်တဖၣ် – ကသံုးဖီသဒၢတၢ်ဆါဒ်အညီနၣ်အသိ:

- HPV ကသံုးဖီသဒၢတၢ်ဆါအံၤဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်လၢ ဟ်မုၣ်ဖိသ့ၣ်လၢ**အသးနၣ်အိၣ် 11 နၣ် မ့တမ့ၢ် 12 နၣ်**တဖၣ် လီၤ. တၢ်အံၤဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်တၢ်ကဟ့ၣ်အီၤ ဆူဟ်မုၣ်ဖိသ့ၣ်လၢ အသးနၣ်အိၣ်စးထိၣ်လၢ 9 နၣ်တဖၣ်လီၤ.

  ဘၣ်မနၤအယိ HPV ကသံုးဖီသဒၢတၢ်ဆါဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ် အီၤဆူဟ်မုၣ်ဖိသ့ၣ် လၢအသးနၣ်အိၣ်ထဲအံၤတဖၣ်လဲၣ်. တၢ်အံၤအရှဒိၣ်လၢဟ်မုၣ်ဖိတဖၣ်ကမၤနၣ် HPV ကသံုးဖီ သဒၢတၢ်ဆါ **တချုး** အဝဲသ့ၣ်အိၣ်ဒီးမုၣ်ခွါသ့ၣ်ထံး တၢ်ရှလိၣ်မၣ်လိၣ်အဆိကတၢ်တဘျီနၣ်လီၤ – မ့ၢ်လၢအဝဲသ့ၣ်အ human papillomavirus တဟဲဖျါထိၣ်ဒံးဘၣ်အယိနၣ်လီၤ.

  တုၤဟ်မုၣ်ဖိသ့ၣ် မ့တမ့ၢ် ဟ်မုၣ်တဂၤဘၣ်ဂ်ဒီးတၢ်ဆါယၢ်တစုနၣ်. ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် ကသံုးဖီသဒၢတၢ်ဆါတမၤတၢ်ဘၣ် မ့တမ့ၢ် တမၤတၢ်နီတစဲးဘၣ်နၣ်လီၤ.

ဟ်မုၣ်တဖၣ် – တၢ်ဆဲးပှဲၤထိၣ်ကဒါက့ၤကသံုးဖီသဒၢ

- ကသံုးဖီသဒၢတၢ်ဆါအံၤဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်စ့ၢ်ကိုးလၢ ဟ်မုၣ်ဖိသ့ၣ်တဖၣ်ဒီး ဟ်မုၣ်တဖၣ်လၢအသးအိၣ် **13 နၣ် ဆူ 26 နၣ်** တဖၣ်လၢအတဒီးနၣ်ကသံုးဖိၣ် 3 ဖျၣ်ဖဲအဝဲသ့ၣ် အသးစ်အခါနၣ်လီၤ.

ဟ်ခွါတဖၣ်

ဟ်ခွါလၢ**အသးအိၣ် 9 နၣ်တုၤ 26 နၣ်**တဖၣ်ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် ကဒီးနၣ် HPV ကသံုးဖီသဒၢတၢ်ဆါလၢကဒီသဒၢ ဟ်ခွါ ကၢ်ဂီၤအထုးတဖၣ်နၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ဒီးဟ်မုၣ်တဖၣ်နၣ်, တၢ်အံၤ မ့ၢ်တၢ်အဂ့ၤကတၢ်လၢကဒီးနၣ်ကသံုးဖီ သဒၢတၢ်ဆါတချုးမုၣ်ခွါသ့ၣ်ထံးတၢ်ရှလိၣ်မုၣ်လိၣ်အဆိကတၢ်တဘျီနၣ်လီၤ.

HPV ကသံုးဖီသဒၢတၢ်ဆါဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤအီၤတဘျီ 3 ဖျၣ်

1st	အခါခ့ထံးတဘျီလၢခဲအံၤအဂိၢ်
2nd ခံဘျီတဘျီလၢ	1 တုၤ 2 လါ ဖဲ 1 တဘျီဝံၤအလိၢ်ခံ
3rd သၢဘျီတဘျီ	6 လါ ဖဲအခါခ့ထံးတဘျီဝံၤအလိၢ်ခံ

တၢ်တဟ့ၣ်ဂံၢ်ဟ့ၣ်ဘါလၢတၢ်ကမၤအါထိၣ် (ဆဲးအါထိၣ်) ကသံုးတဖၣ်ဘၣ်.

HPV ကသံုးဖီသဒၢအံၤ ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤအီၤတ ဘျီယီဒီးကသံုး ဒီသဒၢအဂၤတဖၣ်နၣ်လီၤ.

4 ပှၤတနီၤတကြၢ်းဒီးနၣ် HPV ကသံုးဖီသဒၢတၢ်ဆါ မ့တမ့ၢ် ကြၢ်ခိုးဝဲတဖၣ်.

- ပှၤတဂၤလၢ်လၢ်လၢ်အိၣ်ဒီးသ့ၣ်တဘၣ်လိၣ်တုၤဒၣ်လဲၣ်တၢ် ဘၣ်ယိၣ်အိၣ်လၢသးသမူဒီးတၢ်ကျဲၣ်ကျိတမံၤမံၤလၢအအိၣ်လၢ HPV ကသံုးဖီသဒၢတၢ်ဆါ အပူၤတဖၣ်. မ့တမ့ၢ် HPV ကသံုးဖီသဒၢတၢ်ဆါလၢအပူၤကွၣ်တဖျၣ်နၣ် တကြၢ်းဒီးနၣ် ကသံုးဖီသဒၢတၢ်ဆါအံၤဘၣ်. တဲဘၣ်နကသံုးသရၣ်လၢ ပှၤတဂၤဂၤလၢအဒီးနၣ်ကသံုးဖီသဒၢတၢ်ဆါလၢအတဘၣ်လိၣ်ဒီး ကသံုးနးကျံၣ်ကျံၣ်တမံၤလၢ်လၢ်လၢအပၣ်ယၣ်သ့ၣ်တဘၣ်လိၣ်ဒီး ကၢတကလ့ၣ် (yeast) နၣ်တက့ၢ်.

- HPV ကသံဝှိုင်းဒီဇေတာ်ဆါနှဉ်တာ်တဟုဉ်ကူဉ်အီ၊လၢ **ဗိာ်မုဉ်လၢအိဉ်ဒီး အဟုးအသးတဖဉ်**ဘဉ်. ဘဉ်ဆဉ်သနာ်က့, တၢ်ဒီးန့ၢ် HPV ကသံဝှိုင်းဒီဇေတၢ်ဆါဖဲတၢ်အိဉ်ဒီးဟုးသး နှဉ်တမ့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်လၢတၢ်ကဆိကမိဉ်အီ၊လၢ ကမၤကတၢ်ကွံာ်တၢ် အိဉ်ဒီးဟုးသးဘဉ်. ဗိာ်မုဉ်လၢအဒုးအိဉ်အဖိန့ၢ်တဖဉ် ဘဉ်သုဉ်သုဉ်ကဒီးန့ၢ်ကသံဝှိုင်းဒီဇေတၢ်ဆါနှဉ်လီ၊.

  ဗိာ်မုဉ်တဂၤလၢလၢ်အသုဉ်ညါလီ၊အသးလၢအိဉ်ဒီးအဟုးအသး ဖဲအဒီးန့ၢ် HPV ကသံဝှိုင်းဒီဇေတၢ်ဆါနှဉ်ကဘဉ်တၢ်ဟုဉ် ဂၢ်ဟုဉ်ဘါအီ၊လၢကဆဲးကျၢ်စဲးဖိကဟဉ် လၢအထုးထိဉ်ပနာ်အ **HPV in pregnancy registry (HPV တၢ်အိဉ်ဒီးဟုးသးတၢ်ဆဲးလီ၊မံၤ)** ဖဲ 800-986-8999 နှဉ်လီ၊. တၢ်အံၤက မၤစၢၤပှၤလၢပကမၤလိန့ၢ်ဗိာ်မုဉ်လၢအိဉ်ဒီး ဟုးသးတဖဉ်အတၢ်ခီဆၢက့ၢ်ဒီး ကသံဝှိုင်းဒီဇေတၢ်ဆါအံၤ ဒ်လဉ်နှဉ်လီ၊.

- ပှၤလၢအဆိးက့တစဲးတမ့ဲးဖဲအဒီးန့ၢ် HPV ကသံဝှိုင်းဒီသ ဒၢတၢ်ဆါ ဒ်တၢ်ရဲဉ်ကျၢ်ဟ်အီ၊အသိးနှဉ်ဆဲးဒီးန့ၢ်ကသံဝှိုင်းဒီသ ဒၢတၢ်ဆါအံၤ သ့ဝဲနှဉ်လီ၊. ပှၤလၢအဆိးက့**ဖဲအကြၢ်း မ့တမ့ၢ်အ ဆိးက့နးနးကလဲာ် တဖဉ်**ကြၢ်းအိဉ်ခီးတုၤအဝဲသ့ဉ်ဘျါက့ၢ်တစုနှဉ်လီ၊.

5 တၢ်လီၤဘဉ်ယိဉ်လၢအအိဉ်ထိဉ်လၢကသံဝှိုင်းဒီသ ဒၢတၢ်ဆါအံၤနှဉ်မ့ၢ်မနုၤတဖဉ်လဲာ်.

HPV ကသံဝှိုင်းဒီသ ဒၢတၢ်ဆါအံၤဘဉ်တၢ်စူးကါတ့ၢ်အီ၊လၢ U.S အပူၤဒီးလၢဟိဉ်ခိဉ်ချၢ်ဒီဘဉ်ညါလၢတဘျုၤနံဉ်အတၢ်ပူၤဒီးအိဉ်ဒီးတၢ်ပူၤဖျဲးဂ့ၤဂ့ၤနှဉ်လီ၊.

ဘဉ်ဆဉ်သနာ်က့, ကသံဝှိုင်ဒတမံၤလၢ်လၢ်နှဉ်ဒုးအိဉ်ထိဉ်တၢ်ကိတၢ်ခဲနးနးသ့ဝဲ, ဒ်အမ့ၢ်တၢ်တဘဉ်လာ်ဒီးကသံဝှိုင်းနှဉ်လီ၊. တၢ်ဘဉ်ယိဉ်လၢကသံဝှိုင်းဒီသ ဒၢတၢ်ဆါ တမံၤလၢ်လၢ် ဒုးအိဉ် ထိဉ်တၢ်ဆါနးနးကျၢ်ကျၢ်, မ့တမ့ၢ် တုၤဆူတၢ်သံတၢ်ပှၢ်တဖဉ် နှဉ်စုၤဝဲဒိဉ်မးနှဉ်လီ၊.

သ့ၢ်ဉ်တဘဉ်လာ်တုၤဒဉ်လာ်တၢ်ဘဉ်ယိဉ် အိဉ်လၢသးသမူအဂီၢ်ခီ ဖျိကသံဝှိုင်ဒီသ ဒၢတၢ်ဆါတဖဉ် တအိဉ်အါကဲာ်ဆိးဘဉ်. တၢ်တဖဉ်အံၤမ့ၢ်အိဉ်ထိဉ်နှဉ်, တၢ်အံၤကကဲထိဉ်အသးလၢစုၤမံးနံ: အတၢ်ပူၤဆူစုၤနဉ်ရဲဉ်အတၢ်ပူၤဖဲ တၢ်ဒီးန့ၢ် ကသံဝှိုင်ဒီသ ဒၢတၢ် ဆါဝံၤအလၢ်ခံနှဉ်လီ၊.

တၢ်ဆါတစဲးတမ့ဲ: ဆူ တၢ်ကိတၢ်ခဲဖဲအကြၢ်းတဖဉ်

ဘဉ်တၢ်သ့ဉ်ညါအီ၊လၢအိဉ်ထိဉ်ဒီ: HPV ကသံဝှိုင်ဒီသ ဒၢတၢ်ဆါနှဉ်လီ၊. တၢ်တဖဉ်အံၤတကဲထိဉ်အသးယာ်ယာ်ဘဉ်ဒီးကလီ၊မၢ်ကွံာ်ဒဉ်အတၢ်လီ၊.

- တၢ်ခီဆၢက့ၢ်လၢစုဒုဉ်တိ၊်အပူၤဖဲတၢ်ဆဲးကသံဝှိုင်ဒီသ ဒၢတၢ်ဆါဝံၤအလၢ်ခံ –
  - ဆါ (ပှၤအဂၤ 10 အကျါ 8 ဂၤယဉ်ယဉ်)
  - တၢ်ထိဉ်ပြု မ့တမ့ၢ် ညီးထိဉ် (ပှၤ 4 ဂၤအကျါ 1 ဂၤယဉ်ယဉ်)
- တၢ်ကိ၊်ထိဉ်
  - တစဲးတမ့ဲ: (100° F) (ပှၤအဂၤ 10 အကျါ 1 ဂၤယဉ်ယဉ်)
  - ဖဲအကြၢ်း: (102° F) (ပှၤ 65 ဂၤအကျါ 1 ယဉ်ယဉ်)
- တၢ်ကိတၢ်ခဲအဂၤတဖဉ် –
  - ခိဉ်ဆါ (3 ဂၤအကျါ 1 ဂၤယဉ်ယဉ်)
  - တၢ်သးသပှၤ, သးသပှၤကွံာ်တစိ၊်ဖိဒီ:ဘဉ်ထွဲဒီ:တၢ်ဆါပနီဉ်တဖဉ် (ဒ်အမ့ၢ် ယှၢ်ညဉ်ထူဉ်သံ:တၢ်ဟူ:တၢ်ဂဲၢ်တဖဉ်) ကဲ ထိဉ်သ့ဖဲတၢ်ယါဘျါအကတိ၊်အခါ, လၢအပဉ်ယှာ်ဒီ:တၢ်ဆဲ: ကသံဝှိုင်ဒီသ ဒၢတၢ်ဆါနှဉ်လီ၊. **တၢ်ဆှဉ်နီ၊်လီ၊ မ့တမ့ၢ် မံနီ၊်လီ၊ 15 မံးနံးယဉ်ယဉ်ဖဲတၢ်ဆဲးကသံဝှိုင်ဒီသ ဒၢတၢ်ဆါဝံၤအလၢ်ခံက မၤစၢၤဒီသ ဒၢတၢ်သးသပှၤဒီ:တၢ်ဘဉ်ဒီဘဉ်ထံ:အိဉ်ထိဉ်ခီဖျိတၢ်လီ၊ထံၤ** နှဉ်လီ၊. တဲ့ဘဉ်နပှၤဟုဉ် နီ၊်လီ၊တၢ်လၢမ့ၢ်ပှၤဆါတူ၊ဘဉ်တၢ်ခိဉ်မူၤခိဉ်တယူၤ မ့တမ့ၢ် ခိဉ်တယူၤတစဲး:, မ့တမ့ၢ် အမ်ာ်တရံ: မ့တမ့ၢ် တၢ်သိဉ်ဝံဝံလၢနၢ်ပူၤတဖဉ်အပူၤဓါနှဉ် တက့ၢ်.

DCH–1339KA
AUTH: P.H.S., Act 42, Sect. 2126.

ဒ်ကသံဝှိုင်ဒီသ ဒၢတၢ်ဆါအဂၤတဖဉ်အသိ:, HPV ကသံဝှိုင်ဒီသ ဒၢတၢ်ဆါ ကဆဲးမၤတၢ်လၢတၢ်လၢတညီန့ၢ်ဒီ:တၢ်ကိတၢ် ခဲနးနးကျၢ်ကျၢ်တဖဉ်အဂီ၊်လီ၊.

6 တၢ်မ့ၢ်မၤအသးနးနးနှဉ်ယကဘဉ်မၤတၢ်မနုၤလဲာ်.

ယကြၢ်းယုကွၢ်တၢ်မနုၤလဲာ်.

တၢ်တဘဉ်လာ်ဒီ:ကသံဝှိုင်လၢအနးဟ်ယှာ်တၢ်ကပြု –
စုဒီ:ခိဉ်မ့ၢ်တဖဉ်, မဲာ် ညီးထိဉ် မ့တမ့ၢ် နီ:ဖံ: – ဒီ:တၢ်ကသါ ကိုခဲတဖဉ်

ယကြၢ်းမၤတၢ်မနုၤလဲာ်.

- ကိ:ကသံဝှိုင်သရဉ်, မ့တမ့ၢ် လဲၤဆှၢ်ပှၤတဂၤနှဉ်ဆူကသံဝှိုင် သရဉ်အအိဉ် တဘျီယီတက့ၢ်.
- တဲ့ကသံဝှိုင်သရဉ်လၢတၢ်မနုၤကဲထိဉ်, မ့ၢ်နံ့ၤမ့ၢ်သီဒီ:တၢ်ဆၢ ကတိ၊်လၢ တၢ်ကဲထိဉ်, ဒီ:ဖဲတၢ်ဟုဉ်ကသံဝှိုင်ဒီသ ဒၢတၢ်ဆါ နှဉ်တက့ၢ်.
- သ့ၢ်ကွၢ်နပှၤဟုဉ်နီ၊်လီ၊တၢ်မၤစၢၤလၢကပတ်ဟ်ဖျါထိဉ်တၢ်ခီ လၢကတြၢ်ခ့ၢ်နၤ Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) အလာ်တကျိုဉ်ဒီတက့ၢ်. မ့တမ့ၢ် နတြၢ်ဉ် တၢ်ဟ်ဖျါအံၤလၢ VAERS အဟ်ယဲၤသန့ဖဲ www.vaers.hhs.gov, မ့တမ့ၢ် ကိ: 1-800-822-7967 သ့ဝဲနှဉ်လီ၊.

VAERS တဟ့ဉ်နီ၊်လီ၊ကသံဝှိုင်ကသီအတၢ်ဟ့ဉ်ကူဉ်ဘဉ်.

7 The National Vaccine Injury Compensation Program (ထံကိ၊်တၢ်ဟ့ဉ်လိ:တၢ်ဘဉ်ဒီဘဉ်ထံ:ခီဖျိကသံဝှိုင်ဒီသ ဒၢ တၢ်ဆါအတၢ်ရဲဉ်တၢ်ကျၢ်)

The National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) (ထံကိ၊်တၢ်ဟ့ဉ်လိ:တၢ်ဘဉ်ဒီဘဉ်ထံ: ခီဖျိကသံဝှိုင်ဒီသ ဒၢ တၢ်ဆါအတၢ်ရဲဉ်တၢ်ကျၢ်) ဘဉ်တၢ်ဒုး အိဉ်ထိဉ်ဖဲ ၁၉၈၆ နံ့ဉ်လီ၊.

ပှၤလၢအနၢ်လၢအဝဲသ့ဉ် ဘဉ်သ့ဉ် သ့ဉ်ဘဉ်ဒီဘဉ်ထံ:ခီဖျိက သံဝှိုင်ဒီသ ဒၢ တၢ်ဆါတဖဉ် ဘဉ် သ့ဉ်သ့ဉ်ဆိ:ထိဉ်တၢ်ဂ့ၢ်ဒီ: VICP ခီဖျိ ကိ: 1-800-338-2382 မ့တမ့ၢ် လဲၤဆူအဝဲသ့ဉ် အဟ်ယဲၤသန့ဖဲ www.hrsa.gov/vaccinecompensation တက့ၢ်.

8 ယဘဉ်ယုမၤလိအါထိဉ်ဒ်လဲာ်.

- သ့ၢ်ကွၢ်နပှၤဟုဉ်နီ၊်လီ၊တၢ်မၤစၢၤတက့ၢ်. အဝဲသ့ဉ်ကဟ့ဉ်လီ၊ နၤဒီ:ကသံဝှိုင်ဒီသ ဒၢတၢ်ဆါတၢ်ကစိဉ်အဘိဉ် မ့တမ့ၢ် ကဟ့ဉ်ကူဉ်တၢ်လီ၊်အဂၤလၢနဒီ:နှ့ၢ် တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျၢ်သ့တဖဉ်နှဉ်လီ၊. 1–888–767–4687
- ကိ:နဟိဉ်ကဝီၤ မ့တမ့ၢ် ကိ၊်ရှဉ်တၢ်အိဉ်ဆှဉ်အိဉ်ချ့ဝဲၤကျၢ်တက့ၢ်.
- ဆဲးကျၢ Centers for Disease Control and Prevention (CDC) ဖဲ –
  - ကိ: **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** မ့တမ့ၢ်
  - လဲၤ ဆူ CDC အဟ်ယဲၤသန့ဖဲ **www.cdc.gov/std/hpv** ဒီ: **www.cdc.gov/vaccines**

DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION

Vaccine Information Statement (Interim)
Human Papillomavirus (HPV) *Gardasil* - Karen 3/30/10
42 U.S.C. §300aa-26

Translation provided by the Minnesota Department of Health

လၢတၢ်ကဟ့ဉ်ဒုးသ့ဉ်ညါ ပှၤဟ့ဉ်လီ၊တၢ်အိဉ်ဆှဉ်အိဉ်ဆူ,တၢ်ကဟ့ကယာ်တဖဉ်လၢ အတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျၢ်ဘဉ်ထွဲ တၢ်ဆဲး: ကသံဝှိုင်ဒီသ ဒၢအဂ့ၢ်အကျၢ်လၢအလီ၊တၢ်လီ၊ဆဲးအဂီ၊်.
တၢ်ကဆုၤလီ၊တၢ်ဂ့ၢ်ဘဉ်ယ: တၢ်ယှသ့ဉ်ညါဘဉ်ထွဲ တၢ်ဆဲးက သံဝှိုင်ဒီသ ဒၢ ဒီ:တၢ်သ့ဉ်ဆၢဖ:ကတိ၊်လၢတၢ်ကဆဲးကသံဝှိုင်ဒီသ ဒၢလၢခါဆူညါအဂီ၊်ဆူ မံးနံ့:ကဉ်တၢ်မၤဂ့ၢ်ထိဉ်တၢ်ကွၢ် ထွဲကဟ့ကယာ်အတၢ်ဆဲးလီ၊မံၤကရၢ (Michigan Care Improvement Registry) အအိဉ်နှဉ်လီ၊. ပှၤတဂၤစုာ်မ့ၢ် အိဉ်ဒီ:တၢ်ခ့ဲ:တၢ်ယာ်လၢကယုထိဉ်ဝဲ ပှၤလၢအဟ့ဉ်လီ၊အဝဲသ့ဉ်အတၢ်ဆိဉ်ဆှဉ်အိဉ်ချ, တၢ်ကဟ့ကယာ်တဖဉ် လၢသ့ တဆု၊ တၢ်ဆဲးကသံဝှိုင်ဒီသ ဒၢအဂ့ၢ်အကျၢ်, ဆှတၢ်သ့ီလီ၊မံၤကရၢအအိဉ်တဂ့ၢ်နှဉ်လီ၊.